



**Feast of Our Lady of Czestochowa
August 25, 2013**



August 25, Feast of Our Lady of Czestochowa

Twenty-First Sunday in Ordinary Time

- 8:30 †Mike and Anne Vavrek (family)
†Rita Barnak (Ronald Barnak)
†Mildred Lipinski (Dorothy Honek)
- 10:30 †Ewa Rapacz-Zarzycka (Halina)
†Sławomir Sajda (Halina)
†Irena Cebula (2-a rocz. śm.)
- 11:30 Procession
- 12:30 Presentación de 3 años de Natalie Blanco
Presentación de 3 años de Isaac Novoa (padrinos,
Roberto e Irma Nieto)
Por la salud y bendiciones en su cumpleaños a Hilaria
Nieto
†Alfredo Gonzalez (familia)
†Bernabe Ruiz (familia)
- 4:00 Por los Feligreses

August 26, Monday, Weekday in Ordinary Time

- 7:30 †Chester and Jean Kraska (family)
- 8:15 Por los feligreses
- 7PM Polish Mass

August 27, Tuesday, Saint Monica

- 7:30 For the blessings and Heath of John Burke Jr. on his
birthday (mother)
- 8:15 Por los feligreses

**August 28, Wednesday, Saint Augustine, Bishop and Doctor of
the Church**

- 8:00 †George Moskal (niece, Dorothy)
- 8:30 Eucharistic Adoration until 7PM
- 7:00 Circulo de Oración
- 7:45 Novena a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro

August 29, Thursday, The Passion of Saint John the Baptism

- 7:30 O Potrzebne łaski dla Cecylii Koczwara z okazji
urodzin
- 8:15 Por los feligreses

August 30, Friday, Weekday

- 7:30 †Holy Souls in the Book of Remembrance
- 8:15 †Holy Souls in the Book of Remembrance

August 31, Saturday, Weekday in Ordinary Time

- 8:00 Quinceañera: Ashley Martinez
- 11:00 Quinceañera: Cindy Montalvo
- 1:00 Quinceañera: Vianca Solis
- 3:00 Wedding: José R. Parra & Maria E. Gómez
- 5:00 For the parishioners

6:30 W intencjach próśb i podziękowań do M. B.
Nieustającej Pomocy

September 01, Twenty-Second Sunday in Ordinary Time

- 8:30 For the health and blessing of Stella Wazny on her
Birthday (niece, Janet)
For the living and deceased members of the Rosary
Confraternity
†Rita Barnak (Ronald Barnak)
†Kenneth Kurcab (Harriet Kurcab)
- 10:30 Za żyjących i zmarłych członków z Bractwa
Różańcowego
†Wojciech Sadowski
- 12:30 †Ever Carrera Burciaga (Erika Diaz)
†Rolando Carrera Garcia (Erika Diaz)
- 4:00 Por los Feligreses

Lector Schedule

Saturday, August 31

5:00 Sharon Wente, John Stenson

Sunday, September 01

- 8:30 Michelle Cison-Carlson, Leonard Witucki
- 10:30 Alicja Krzak, Franek Banachowski
- 12:30 Beatriz Ibarra, Roberto Pasillas, Linda Ramirez
- 4:00 Rene Aviña, Mary Rodriguez, Humberto Tellez



Eucharistic Minister

Saturday, August 31

5:00 Jean Yunker, Georgia Czarnecki

Sunday, September 01

- 8:30 Christie Zaragoza, Ed Hennessy
Myra Rodriguez
- 10:30 Polish Eucharistic Ministers
- 12:30 Marisol Ortiz, Olivia Ortiz
Javier Hernandez, Juana Salas
- 4:00 Humberto Tellez, Maria Clara Ibarra, Martha Tamayo



We welcome in Baptism:

Kaya Aneta Fisher
Nathan De La Cruz
Ricardo Jose Favela
Alvaro Uriel Favela Rodriguez
Hugo Martinez Jr.
Dahlia Laurie Napoles
Daianna Guadalupe Orozco Medina
Marely Abril Quintana
Maricela Santos
Camila Sotelo
Ivan Sotelo



WEDDING BANS

There is a promise of marriage be-
tween

- III. Maria E. Gomez & Jose R. Parra
- II. Joanna Maria Lepionka & Mateusz Para
- II. Grazyna Jarzabek-Kesek & Dominik Jar-
zabek
- I. Kinga D. Rekas & Sławomir K. Nowak
- I. Ewa Talaga & Mateusz Gacek



ANNOUNCEMENTS



Jasna Góra's most valuable treasure is the miraculous painting of our Lady. Because of this painting, Jasna Góra became Poland's most famous sanctuary among the numerous sites of devotion throughout the country. But it is not just the tradition which considers Luke the Apostle as the artist, or the influence of monarchs to whom, Jasna Góra has always been dear that made this place famous above all others. It is the **Miraculous** presence of the image which has always attracted pilgrims from all over Poland as well as from all

over the world. The painting of Our Lady is the very core of Jasna Góra drawing crowds of pilgrims to it. This sanctuary was not built after a Marian apparition as is usually the case. Without the painting, Jasna Góra would be nothing but a building complex of artworks which are undoubtedly precious and beautiful but devoid of any vitality. The painting is the mystery, the fulcrum, the atmosphere of the Jasna Góra's sanctuary.

It was painted on a wood panel measuring 122.2 x 82.2 x 3.5 cms. It features a bust of the Virgin with Jesus in her arms. Mary's face dominates the painting and observers find themselves immersed in her eyes. They look at Mary, who looks back at them. The face of the Child is also turned towards the pilgrim but His eyes are looking elsewhere. The two faces have a serious and thoughtful expression adding to the emotional tone of the painting. Our Lady's right cheek is marked by two parallel slashes and a third horizontal cut. The neck of the image is marred with six scratches, two more visible than the others. Jesus, dressed in a scarlet tunic, is supported by His Mother's left hand, His right hand is raised in a magisterial gesture, of sovereignty and benediction. The hand of the Virgin rests on her breast, as if she were indicating the Child. The Virgin's robe and mantle are decorated with lilies, the symbol of the Hungarian royal family. A six-pointed star is featured on Mary's brow. Important elements are the auras around the Virgin and Child since their luminous quality contrasts with the dark facial tones.

The painting of the Virgin belongs to the group of Hodigitria icons: "she who indicates and guides along the road." The Jasna Góra icon represents the Biblical message and invites prayer and reflection to all who gaze upon it.

Masses on our Parish Fest Day—August 25th will be celebrated at the following times:

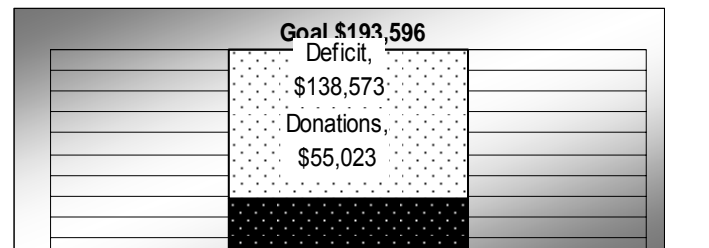
- 8:30am - Mass in English
- 10:30am - Mass in Polish
- 11:30am - Procession
- 12:30pm - Spanish Mass
- 4:00pm - Spanish Mass

Sunday Collection August 18, 2013

Aug. 17	5:00PM	\$407.00
	6:30PM	159.00
Aug. 18	8:30AM	843.00
	10:30AM	1,061.00
	12:30PM	1,446.00
	4:00PM	504.00
TOTAL		\$4,420.00

PARKING LOT CAMPAIGN

Collection on August 11, 2013.....\$292.00



PRAY FOR OUR PARISHIONERS WHO ARE ILL

Please call the rectory office to add or delete names from the list.

- | | |
|------------------------|--------------------|
| Julia Adamczyk | Baby Majkrzak |
| Isabel Barreros | James Marine |
| Lawrance Bink | Gertrude Michaels |
| Maria de Jesus Bolanos | Mildred Micnerski |
| Marie Borowczyk | Larry Napoletano |
| Theresa Brazda | Lawrence Natonski |
| Josefina Carmona | Robert O'Connor |
| Helen Cison | Kathleen Pencak |
| Sam Cmunt | Stacia Pikul |
| Domingo Corral | Nancy Radogno |
| Grzegorz Czaja | Aniello Riccio |
| Kerry Czarnecki | Mary Robella |
| Reynaldo Davalos | Hermilinda Ruiz |
| Phyllis Fles | Rosario Saldaña |
| Elva Gonzalez | Gloria Salvino |
| Angie Gonzalez | Eleanore Sitar |
| Michalina Górka | Anna Skarbek |
| Genowefa Grzesnikowska | Eleanore Skora |
| Theresa Hagman | Philip Smith |
| Justine Hranicka | Irene Sterns |
| Cecilia Kandl | Jozefa Sulejewska |
| Bob Krolak | Florence Sztot |
| Harriet Kurcab | Sra. Trinidad |
| Maryann Lipinski | Rigoberto Valdivia |
| Jesus Lopez | Marie Wisnieski |
| Marely Anely Lopez | Frances Wojdula |
| Donald Lorkiewicz | Brenda Wojkovich |
| Rose Lorkiewicz | Virginia Wojtowicz |
| Diana Madurzak | Theresa Woznicki |
| Norma Manzo | |

Twenty First Sunday in Ordinary Time: Luke 13:22-30

People will come from north and south, east and west, and take their place in the Kingdom of God.

Background on the Gospel

Today's Gospel reading is the third of three parables in chapter 13 that deal with the theme of the unexpected reversals brought by the Kingdom of God. The other two parables are about the tiny mustard seed that grows into a large tree and the small amount of yeast that makes a large batch of dough rise. All three are about the few and the many and the Kingdom of God.

As this parable opens, Luke reminds us that Jesus is making his way to Jerusalem. This journey, this exodus as Luke refers to it, makes up the entire middle of the Gospel. He is teaching as he goes. A question from the crowd gives Jesus the chance to make a prophetic statement. Luke uses this question device a number of times in his Gospel. A few weeks ago, the question "What must I do to inherit eternal life?" led to the parable of the Good Samaritan. The question about will only a few be saved uses typical Christian language about salvation but also expresses the Jewish concern about whether everyone who calls himself a Jew is actually faithful to the covenant. This was a concern of the Pharisees.

Jesus answers that they must strive in the time remaining to enter through the narrow door because many will be trying to get in but won't be strong enough. He then moves to a parable about another door. (The translation says "gate" then "door," but the same Greek word is used.) Once all those entering the master's house are in and he locks the door, there will be no way for others to get in. Those left outside may knock, but the master will say he doesn't know them. Unlike the Gospel reading from a few weeks ago where Jesus was teaching about prayer, and we were told to knock and the door would be opened, in this parable, the master will not open and say he does not know us. People from the north, south, east, and west will take our place inside. Abraham, Isaac, Jacob, and all the prophets will take our place in the Kingdom of God. Those who do not make it through the narrow door will be cast out to where there is wailing and grinding of teeth.

The image of the door is replaced in the final verses of the parable with the image of the heavenly banquet. Two passages from the Book of Isaiah influence the conclusion. Isaiah 43:5-6 speaks of God bringing Israel's descendents back from the east and from the west, the north and the south. And Isaiah 25:6 speaks of the Lord providing a feast of rich foods and choice wines for all peoples on his holy mountain. The answer to the question if only a few will be saved is no. In the end, many will be saved, but many who thought they would be saved will not be saved. The parable is a prophetic warning to repentance in order to enter the kingdom.

Thank You

We would like to thank to **Stanislaw Bielec, Jaroslaw Jurzyk, and Konrad Bielec**, because thanks to their generosity we were able to replace the windows at the rectory. They kindly did this work free of charge for our parish.



Apostolic Blessing from His Holiness Pope Francis

Mary Warchol, a long time parishioner of St. Mary of Czestochowa, received an Apostolic Blessing for her dedicated service in furtherance of ministry at the parish, in particular,

for serving as the Religious Education (CCD) Director for the past 32 years, and through the intercession of the Virgin Mary invokes an abundance of divine graces.

Our most sincere thanks to Ms. Mary Warchol for her dedication and hard work during this past years as our CCD Coordinator.



Plenary Indulgence - General Conditions

The following "General remarks on Indulgences" from Gift of the Indulgence summarizes the usual conditions given in the Church's law (cf. Apostolic Penitentiary, Prot. N. 39/05/1):

1. This is how an indulgence is defined in the Code of Canon Law (can. 992) and in the Catechism of the Catholic Church (n. 1471): "An indulgence is a remission before God of the temporal punishment due to sins whose guilt has already been forgiven, which the faithful Christian who is duly disposed gains under certain prescribed conditions through the action of the Church which, as the minister of redemption, dispenses and applies with authority the treasury of the satisfactions of Christ and the saints".
2. In general, the gaining of indulgences requires certain prescribed conditions (below, nn. 3, 4), and the performance of certain prescribed works [in this case, those granted for the Feast of Mercy]
3. To gain indulgences, whether plenary or partial, it is necessary that the faithful be in the state of grace at least at the time the indulgenced work is completed. [i.e. one must be a Catholic, not excommunicated or in schism.]
4. A plenary indulgence can be gained only once a day. In order to obtain it, the faithful must, in addition to being in the state of grace:
 - have the interior disposition of complete detachment from sin, even venial sin;
 - have sacramentally confessed their sins;
 - receive the Holy Eucharist (it is certainly better to receive it while participating in Holy Mass, but for the indulgence only Holy Communion is required);
 - pray for the intentions of the Supreme Pontiff.
5. It is appropriate, but not necessary, that the sacramental Confession and especially Holy Communion and the prayer for the Pope's intentions take place on the same day that the indulgenced work is performed; but it is sufficient that these sacred rites and prayers be carried out within several days (about 20) before or after the indulgenced act. Prayer for the Pope's intentions is left to the choice of the faithful, but an "Our Father" and a "Hail Mary" are suggested. One sacramental Confession suffices for several plenary indulgences, but a separate Holy Communion and a separate prayer for the Holy Father's intentions are required for each plenary indulgence.
6. For the sake of those legitimately impeded, confessors can commute both the work prescribed and the conditions required (except, obviously, detachment from even venial sin).
7. Indulgences can always be applied either to oneself or to the souls of the deceased, but they cannot be applied to other persons living on earth.

La Fiesta Patronal Nuestra Señora de Czestochowa

Al tercer Día se Celebró una boda en Caná de Galilea, y estaba Allí la madre de Jesús. Fue invitado también Jesús con sus Discípulos a la boda. Y como Faltó el vino, la madre de Jesús le dijo: -- No tienen vino. Jesús le dijo: --¿Qué tiene que ver eso conmigo y contigo, mujer? Todavía no ha llegado mi hora. Su madre dijo a los que Servían: --Haced todo lo que él os diga. Había Allí seis tinajas de piedra para agua, de acuerdo con los ritos de los Judíos para la Purificación. En cada una de ellas Cabían dos o tres medidas. Jesús les dijo: --Llenad de agua las tinajas. Y las llenaron hasta el borde. Luego les dijo: --Sacad ahora y llevadlo al encargado del banquete. Se lo llevaron; y cuando el encargado del banquete Probó el agua ya hecha vino, y no Sabía de Dónde Venía (aunque los sirvientes que Habían sacado el agua Sí lo Sabían), Llamó al novio y le dijo: --Todo hombre sirve primero el buen vino; y cuando ya han tomado bastante, entonces saca el inferior. Pero Tú has guardado el buen vino hasta ahora. Este principio de señales hizo Jesús en Caná de Galilea, y Manifestó su gloria; y sus Discípulos creyeron en él.

J 2, 10-11

Condiciones para la indulgencia plenaria

Para ganar una indulgencia plenaria, además de querer evitar cualquier pecado mortal o venial, hace falta rezar o hacer la obra que incorpora la indulgencia cumpliendo tres condiciones:

- ▶ Confesión sacramental
- ▶ Comunión Eucarística
- ▶ Oración por las intenciones del Papa.

Con una sola confesión sacramental puede ganarse varias indulgencias plenarias; en cambio con una sola comunión eucarística y una sola oración por las intenciones del Papa sólo se gana una indulgencia plenaria. Las tres condiciones pueden cumplirse unos días antes o después de rezar o hacer la obra que incorpora la indulgencia, pero es conveniente que la comunión y la oración por las intenciones del Papa se realicen el mismo día.

La condición de orar por las intenciones del Papa se cumple si se reza a su intención un solo Padrenuestro y un Avemaría; pero se concede a cada fiel la facultad de orar con cualquier fórmula, según su piedad y devoción.

La indulgencia plenaria únicamente puede ganarse una vez al día, pero el fiel cristiano puede alcanzar indulgencia plenaria in artículo mortis, aunque el mismo día haya ganado otra indulgencia plenaria.

La indulgencia parcial puede ganarse varias veces al día, a no ser que expresamente se establezca lo contrario.

La obra indicada para obtener la indulgencia plenaria aneja a una iglesia y oratorio consiste en la visita piadosa de este lugar, rezando el Padrenuestro y el Credo, a no ser que en algún caso especial se establezcan otras condiciones.



Queremos agradecer a : Stanislaw Bielec, Jaroslaw Jurzyk, y Konrad Bielec, porque gracias a su generosidad las ventanas de la rectoría han sido instaladas sin ningún costo para nuestra parroquia.



"La Madona Negra"

Según una leyenda, después de la crucifixión de Jesús, cuando la Virgen María se trasladó a la casa de San Juan, llevó consigo algunos artículos personales, entre ellos una mesa hecha por el mismo Redentor en el taller de San José. Se cuenta que, cuando las mujeres piadosas de Jerusalén le pidieron a San Lucas que hiciera una pintura de la Madre de Dios; fue la parte superior de esta mesa la que el Apóstol utilizó para pintar la imagen. Mientras aplicaba los broches y la pintura, San Lucas escuchó con atención como la Madre de Jesús hablaba de la vida de su Hijo; muchos de estos hechos fueron plasmados en su Evangelio.

El cuadro de la Virgen es el corazón del santuario de Jasna Góra y la fuerza que llama a muchedumbres de peregrinos. En efecto. Este Santuario no se ha construido enseguida después de una aparición de la Virgen tal y como suele ocurrir en los grandes santuarios marianos. Sin el cuadro de la Virgen, Jasna Góra no sería más que un complejo de edificios, memorias y obras de arte, ciertamente bellas y preciosas, pero privadas de vitalidad. El centro, la luz que ilumina el Santuario y desde el Santuario de Jasna Góra es la imagen, el Icono de la Virgen María.

El cuadro de la Virgen pertenece al tipo de iconos denominados Odigitria (esta palabra de origen griego significa "Aquella que indica y guía a través del camino"). Pintado sobre una tabla de madera de las siguientes dimensiones: 122,2 cm, 82,2 cm y 3,5 cm, el cuadro representa el busto de la Virgen con Jesús en brazos. La cara de la Virgen domina el cuadro con el efecto de que quien lo mira se encuentra inmerso en la mirada de María: mira a María que le mira. También la cara del Niño mira al peregrino pero no su mirada que resulta fija. Las dos caras tienen una expresión seria y pensante lo que da a todo el cuadro un tono emotivo. La mejilla derecha de la Virgen está marcada por dos rasguños paralelos y por un tercero que atraviesa a los otros dos. Su cuello presenta otros seis arañazos, dos de los cuales son visibles y cuatro apenas se perciben.

Las Celebraciones de Nuestra Fiesta Parroquial. 25 de Agosto de 2013

8:30 Misa en Inglés
10:30 Misa en Polaco
11:30 Procesión
12:30 Misa en Español
4:00 Misa en Español



Bendición Apostólica por parte de su Santidad Papa Francis Mary Warchol, feligrés de Sta. Maria de Czestochowa recibió una bendición apostólica debido a su dedicación y servicio en nuestra parroquia, sobretodo por los mas de 32 años de servicio



como Directora de Educación Religiosa, y por medio de la intercesión de la Virgen María invoca una abundancia de gracias divinas.

De todo Corazón agradecemos a Mary Warchol por todos los años de dedicación en el programa de catecismo.

Parafialny Odpust

Uroczystość Matki Bożej Częstochowskiej

Trzeciego dnia odbywało się wesele w Kanie Galilejskiej i była tam Matka Jezusa. Zaproszono na to wesele także Jezusa i Jego uczniów. A kiedy zabrakło wina, Matka Jezusa mówi do Niego: «Nie mają już wina». Jezus Jej odpowiedział: «Czyż to moja lub Twoja sprawa, Niewiasto? Czyż jeszcze nie nadeszła godzina moja?» Wtedy Matka Jego powiedziała do sług: «Zróbcie wszystko, cokolwiek wam powie». Stało zaś tam sześć stągwi kamiennych przeznaczonych do żydowskich oczyszczeń, z których każda mogła pomieścić dwie lub trzy miary. Rzekł do nich Jezus: «Napełnijcie stągwie wodą!» I napełnili je aż po brzegi. Potem do nich powiedział: «Zaczerpnijcie teraz i zanieście staroście weselnemu!» Oni zaś zanieśli. A gdy starosta weselny skosztował wody, która stała się winem - nie wiedział bowiem, skąd ono pochodzi, ale słudzy, którzy czerpali wodę, wiedzieli - przywołał pana młodego i powiedział do niego: «Każdy człowiek stawia najpierw dobre wino, a gdy się napiją, wówczas gorsze. Ty zachowałeś dobre wino aż do tej pory». Taki to początek znaków uczynił Jezus w Kanie Galilejskiej. Objawił swoją chwałę i uwierzyli w Niego Jego uczniowie.

J 2, 1-11



Jasnogórski Obraz od samego początku zasłynął cudami, które nadały rozgłos Maryjnemu Sanktuarium i ściągały tłumnie pielgrzymów z całego kraju i z Europy.

Pobożny przekaz przypisuje autorstwo Obrazu św. Łukaszowi Ewangelista, który namalował go na deskach stołu, przy którym spożywała posiłki Święta Rodzina. Nie ustalono dotychczas dokładnej daty powstania Obrazu.

Ostatnie badania wskazują na trzynasto-, czternastowieczne pochodzenie obecnego malowidła (nie Obrazu). Naprawa Obrazu, a nie przemalowanie - jak podawały to wcześniejsze publikacje - w Krakowie w latach 1430-1434 po obrazoburczym napadzie, miała miejsce później.

Obraz Matki Bożej Jasnogórskiej (Częstochowskiej) ma cechy ikony, chociaż w ścisłym tego słowa znaczeniu ikoną nie jest. Twarz Matki Bożej jest koloru brązu (miodu), co jest związane ze sposobem malowania ikon. Twarz jest ciemna również dlatego, że ma dużo warstw werniksu, który z czasem ciemnieje.

Parafialna uroczystość odpustowa

8:30 Msza św. w języku angielskim

10:30 Msza św. w języku polskim i o 11:30 Procesja

12:00 Wspólne świętowanie na naszym festiwalu

12:30 i 4:00 Msze w języku hiszpańskim

Poniedziałek 26 sierpnia Msza św. w języku polskim o godzinie

7:00 wieczorem

O ODPUŚCIE

Dzisiaj przeżywamy „Odpust ku czci Matki Bożej Częstochowskiej”. Z tej też racji może warto chwilę zatrzymać się nad znaczeniem słowa „Odpust”.

Każdy człowiek popełnia w swoim życiu grzechy, tzn. przekracza Dekalog, czyli Prawo Boże. Tak już jest, że za przekroczenie prawa (jakiegokolwiek) człowiek, który to prawo przekroczył - w momencie, gdy zostanie udowodniona mu wina - musi ponieść konsekwencje. Jeśli więc ktoś przekroczy prawo cywilne czy też np. prawo o ruchu drogowym, a zostanie mu to udowodnione, staje przed sądem, który z reguły wymierza jakąś karę, np. pozbawienia wolności na jakiś okres czasu. Podobnie jest z przekroczeniem Prawa Bożego. Człowiek, który popełnia grzech, świadomie i dobrowolnie wykracza przeciw Bogu. Jest winny przed Bogiem swego czynu. W momencie, kiedy przystępuje do sakramentu pokuty, szczerze się spowiada, zostaje darowana mu wina. Bóg mu jego grzechy przebacza. Tak, ale Boża sprawiedliwość domaga się odpokutowania, czyli odbycia kary doczesnej za przekroczenie Bożego Prawa. Otrzymujemy co prawda pokutę na spowiedzi, ale czy jest ona adekwatna do popełnionych przez nas grzechów i kary doczesnej za nie? Prawdą jest, że czasem cierpienie, brak akceptacji ze strony naszych bliźnich czy też inne niepowodzenia życiowe ofiarowane Bogu mogą być formą pokuty za nasze grzechy. Jednak tu na ziemi, tak na prawdę do końca nigdy się nie dowiemy czy tę karę doczesną odpokutowaliśmy. Dlatego po śmierci, kiedy staniemy przed Jezusem Chrystusem naszym sędzią, zanim otrzymamy nagrodę – życie wieczne, będziemy musieli odpokutować kary doczesne. Mówiąc inaczej czeka nas czyściec.

Jednak Kościół na mocy zasług Jezusa Chrystusa, Najświętszej Maryi Panny i wszystkich świętych, z racji różnych świąt, uroczystości czy też ważnych wydarzeń związanych z życiem Kościoła, udziela ze swego skarbcza daru, jakim jest **Odpust Zupełny**. Co to jest ten Odpust? Jest to po prostu darowanie wszystkich kar doczesnych, które człowiek „ściągnął” na siebie w swoim życiu i ich nie odpokutował. Ten Dar możemy ofiarować za siebie samych, bądź też za kogoś ze zmarłych, którzy sobie pomoc już nie mogą. Jakie warunki należy spełnić, żeby otrzymać dar Odpustu Zupełnego?

- 1) Trzeba być w stanie łaski uświęcającej.
- 2) Przyjąć w tym dniu Komunię św.
- 3) Wyznać swoją wiarę, odmawiając np. „Skład apostołski”.
- 4) Pomodlić się w intencji Ojca św. i wszystkich jego intencjach odmawiając np. „Ojcze nasz...”, „Zdrowaś Maryjo...” i „Chwała Ojcu...”.
- 5) Wyrzec się jakiegokolwiek przywiązania do grzechu.

Niech więc uroczystość Matki Bożej Częstochowskiej będzie okazją do tego, abyśmy zyskali dla siebie czy też dla kogoś z naszych bliskich zmarłych dar Odpustu Zupełnego.

Parafia Matki Bożej Częstochowskiej



Błogosławieństwo Ojca Świętego Franciszka

Maria Warchol,
wierna parafii M Bo-
żej Częstochowskiej,
otrzymała błogosła-
wieństwo apostołskie
za jej oddanie w po-

słudze w parafii, a w szczególności za prowadzenie
katechezy religii (CCD) jako dyrektor od 32 lat.

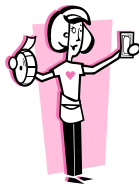
Przez wstawiennictwo Dziewicy Maryi niech Bóg
obdarza licznymi łaskami w dalszym życiu.

**Nasze najszczerze podziękowania dla Pani Marii
Warchol za jej poświęcenie i ciężką pracę. Bóg za-
płać.**



Bóg Zapłać

Serdecznie dziękujemy panom Stanisła-
wowi Bielec, Jarosławowi Jurzyk i Kon-
radowi Bielec za bezinteresowną wymia-
nę starych okien na plebanii. Serdeczne
Bóg zapłać.



Loteria Parafialna

Jak co roku będziemy obchodzić
patronalne święto w Parafii - Odpust. Z tej
okazji będzie Parafialna Odpustowa Loteria.
Książeczki z losami są do nabycia w biurze
parafialnym. Parafianom kupony zostały wysłane pocztą.
Cena każdego losu \$5. Koszt książeczki wynosi
\$100. Losowanie nagród będzie na parkingu przy ko-
ściele w dniu 25 sierpnia 2013 -ok.. godz. 6:00pm. **Bile-
ty można nabyć naszym wewnętrznym parkingu.**

St. Mary of Czestochowa Parish - Membership Form

Forma Przynależności do Parafii M. B. Częstochowskiej

Forma de Registro a la Parroquia de Nuestra Señora de Czestochowa

CHECK ONE:

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of parish
- Want Envelopes

ZAZNACZ JEDNO:

- Nowo Zarejestrowany
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o Koperty

MARQUE UNO:

- Primer Registro
- Cambio de Dirección
- Cambio de Parroquia
- Necesito Sobres

First & Last Name / Imię i Nazwisko / Nombre y Apellido

Address / Adres / Dirección

City / Miasto / Ciudad

Zip Code / Kod Pocztowy / Zona Postal

Phone / Telefon / Teléfono

Please drop Membership Form into the offertory bas-
ket or mail to Rectory.

Proszę wrzucić ta formę do koszyka na tacę lub prze-
słać na Plebanie.

Favor de regresar la Forma Completa en la Canasta
de Ofrendas o mandarla por Correo a la Rectoría.